

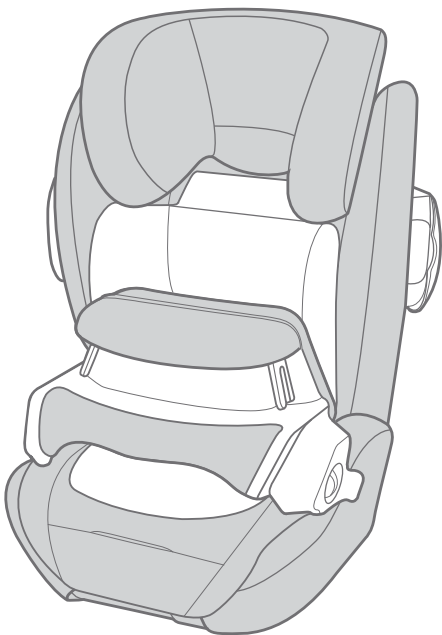
Joie™

1/2/3(9-36kg)

transcend™

high back booster

- GB Instruction Manual
- DE Bedienungsanleitung
- PT Manual de Instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Manuel d'instructions
- NL Handleiding
- TR Kurulum Kılavuzu
- DA Brugsvejledning
- RU Руководство по эксплуатации
- AR دليل التعليمات



RU Добро пожаловать в Joie™

Поздравляем! Вы стали частью семьи Joie! Мы очень рады быть с Вами в путешествии с Вашим малышом. Вы используете Joie Transcend™ - высококачественный, полностью сертифицированный бустер с высокой спинкой, группа безопасности 1/2/3. Данное изделие предназначено для детей весом от 9 до 36 кг (приблизительный возраст от 9 месяцев до 12 лет). Внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и следуйте всем инструкциям для обеспечения комфортной поездки и лучшей защиты для Вашего ребенка.

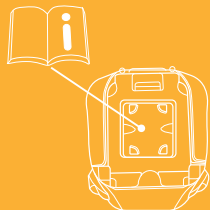
Проверьте

Данный бустер соответствует Правилам ЕЭК № 44, в редакции 04. Его можно устанавливать, используя 3-точечный инерционный ремень безопасности для взрослых, одобренный Правилами ЕЭК № 16 или другими эквивалентными стандартами.

Бустер

ВАЖНО! СОХРАНЯЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ.

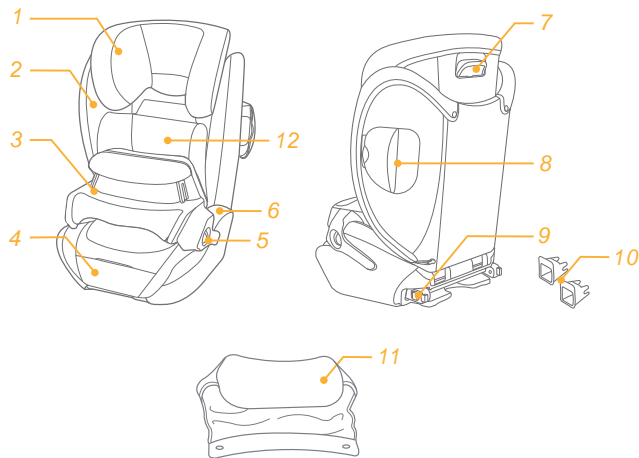
Храните настоящее руководство по эксплуатации в нижнем специальном отделении, расположенном в нижней части бустера, как показано на рисунке справа.



Перечень деталей

Перед началом сборки убедитесь в том, что в наличии имеются все детали. В случае отсутствия какой-либо детали свяжитесь с местным розничным продавцом. Сборка производится без использования инструментов.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Подголовник | 7. Рычаг регулировки подголовника |
| 2. Спинка | 8. Экран защиты от бокового удара |
| 3. Маленькая подушка сидения | 9. Соединитель защелки |
| 4. Сидение | 10. Регулятор защёлки |
| 5. Регулирующая кнопка подушки | 11. Мягкие элементы подушки (2x) |
| 6. Подлокотник | 12. Вкладыш |



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! Обязательно позаботьтесь о том, чтобы бустер был размещен и установлен так, чтобы он не мог быть заблокирован подвижным сидением или дверью автомобиля.
- ! Данный бустер предназначен ТОЛЬКО для ребенка весом от 9 до 36 кг (приблизительно от 9 месяцев до 12 лет или младше).
- ! Все автомобильные ремни безопасности должны быть натянуты и не перекручены.
- ! При ненадлежащем использовании данного бустера возрастает риск серьезных травм или смерти в случае резкого поворота, внезапного торможения или аварии.
- ! НЕ используйте с данным бустером мягкие элементы от другого производителя. Для замены деталей Joie обращайтесь только к Вашему розничному продавцу.
- ! НЕ используйте никакую другую конфигурацию, кроме показанной в инструкциях.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! Согласно статистике несчастных случаев, дети находятся в большей безопасности, когда они зафиксированы в режиме посадочного места против хода движения, чем в режиме по ходу движения. Для автомобиля с передней подушкой безопасности необходимо свериться с руководством пользователя для Вашего автомобиля и данными инструкциями по установке бустера.
- ! НИКОГДА не оставляйте своего ребенка без присмотра.
- ! НИКОГДА не передавайте бустер кому-либо еще без данного руководства по эксплуатации.
- ! После того, как Вы усадили ребенка в бустер, используйте ремень безопасности правильно и проследите, чтобы бедренные ремни были закреплены достаточно низко для надежной фиксации области таза.
- ! НИКОГДА не оставляйте бустер в автомобиле не пристегнутым или незакрепленным, т.к. в этом случае он может слететь со своего места и ранить пассажиров при резком повороте, внезапной остановке или столкновении. Снимите его или удостоверьтесь, что он надежно закреплен ремнями в автомобиле.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! НИКОГДА не оставляйте багаж или другие предметы незафиксированными в автомобиле. Они могут стать причиной травмирования в случае столкновения.
- ! После любой аварии следует заменить бустер. В случае аварии в бустере могут возникнуть невидимые повреждения.
- ! НЕ видоизменяйте бустер и НЕ используйте никакие аксессуары или детали от других производителей
- ! НИКОГДА не используйте бустер с поврежденными или недостающими деталями. НЕ используйте порезанный, изношенный или поврежденный автомобильный ремень безопасности.
- ! Оставленный на солнце бустер может нагреться до очень горячего состояния. Проверяйте те детали, которые могут обжечь кожу Вашего ребенка. Всегда трогайте поверхность всех металлических или пластиковых деталей прежде, чем усадить ребенка в бустер.
- ! НИКОГДА не используйте бустер, бывший в употреблении, или бустер, история которого Вам не известна.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! НЕ используйте бустер без мягких элементов.
- ! Мягкие элементы не следует заменять никакими другими, кроме рекомендованных производителем, так как мягкие элементы являются составной частью функциональной конструкции бустера.
- ! НЕ используйте никакие другие контактные детали, несущие нагрузку, кроме тех, которые описаны в инструкциях или указаны на бустере.
- ! НЕ поворачивайте бустер лицевой стороной к задней части автомобиля.
- ! НЕ используйте данное детское удерживающее устройство, если оно падало с большой высоты, ударялось о землю на большой скорости, или если на нем имеются видимые следы повреждения. Мы не несем ответственности по замене детского удерживающего устройства, если оно было повреждено при подобных аварийных обстоятельствах. В случае вышеупомянутых обстоятельств нужно будет приобрести новое детское удерживающее устройство.

Чрезвычайная ситуация

В случае чрезвычайной ситуации или аварии самое важное – позаботиться о незамедлительном оказании ребенку первой доврачебной и медицинской помощи.

Информация об изделии

Прежде чем использовать этот бустер, прочитайте все инструкции в данном руководстве по эксплуатации. В случае возникновения вопросов, обратитесь либо к производителю бустера, либо к розничному продавцу.

Для установки с использованием 3-точечного ремня

1. Данный бустер является 'Универсальным'. Он одобрен согласно Правилам ЕЭК ООН № 44 в редакции 04 для общего использования в автомобилях, и подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений.
2. Правильная установка является удовлетворительной, если в руководстве по эксплуатации автомобиля завод-изготовитель транспортного средства указал, что данный автомобиль оборудован для установки 'Универсального' детского удерживающего устройства для детей этой возрастной группы.
3. Данный бустер классифицируется как 'Универсальный' в соответствии с более строгими условиями, чем обязательные условия, примененные к более ранним моделям, которые не сопровождаются данным заявлением.

Для установки с использованием системы крепления детского кресла и 3-точечного ремня

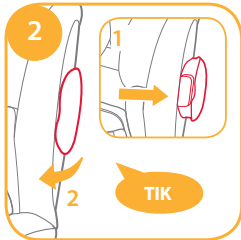
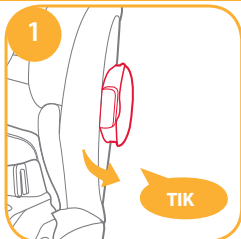
1. Данный бустер является 'Полу-универсальным' детским удерживающим устройством. Бустер одобрен согласно Правилам ЕЭК ООН № 44 в редакции 04 для использования в автомобилях оснащенных системами ИЗОФИКС для жесткого крепления детских автомобильных кресел.
2. Он подходит для автомобилей с положениями, одобренными в качестве положений системы ИЗОФИКС для жесткого крепления детских автомобильных кресел (как подробно изложено в руководстве по эксплуатации автомобиля), в зависимости от категории бустера и крепления.
3. В случае возникновения вопросов, проконсультируйтесь либо с производителем бустера, либо с заводом-изготовителем автомобиля.

Изделие	Бустер
Подходит для	Ребенка весом от 9 до 36 кг (приблизительно от 9 месяцев до 12 лет)
Возрастная группа	Группа 1/2/3

Использование экрана защиты от бокового удара

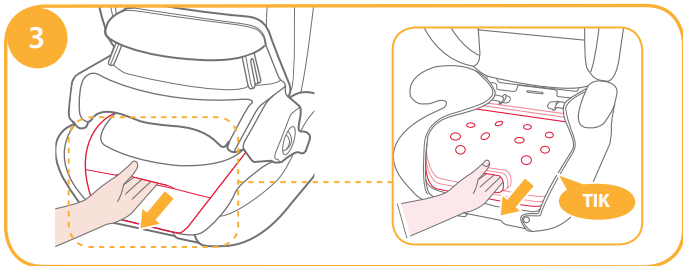
См. рис. 1 - 2

! Для более надежной защиты ребенка следует открыть пластик экрана защиты от бокового удара. Если защитный экран находится не на той же стороне двери автомобиля, его можно закрыть для расширения посадочного пространства.



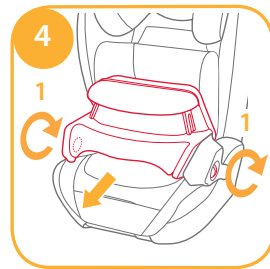
Регулировка сидения

См. рис. 1 - 2



Регулировка маленькой подушки сидения

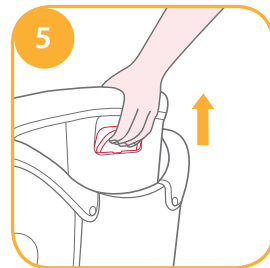
См. рис. 4



Регулировка высоты – для подголовника

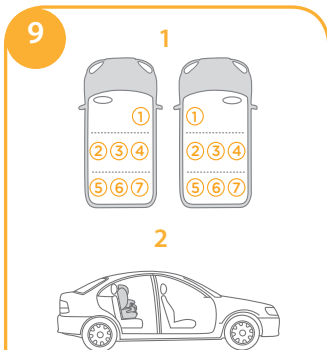
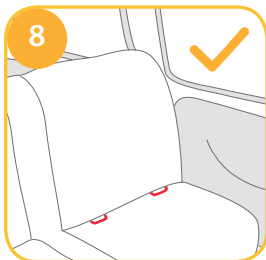
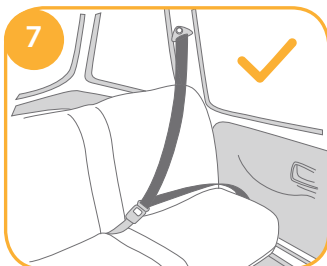
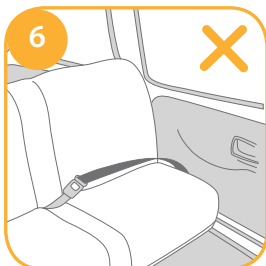
См. рис. 5

! Расстояние между боковыми частями можно увеличить, отрегулировав положения подголовника движением вверх.



Важные моменты при установке

См. рис. 6 - 9



Проверьте перечень автомобильных крепёжных устройств для сидений, одобренных для прикрепления детского удерживающего устройства.

Установка с 3-точечным ремнем безопасности

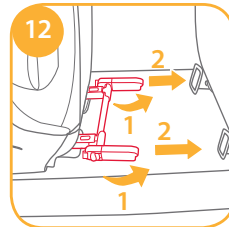
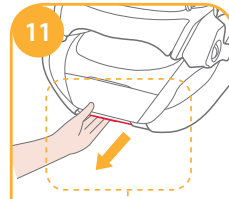
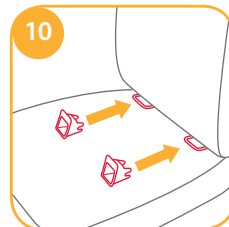
См. рис. 10 - 23

Если транспортное средство оборудовано системой ИЗОФИКС, нижние точки системы крепления детского кресла можно увидеть на сгибе сидения автомобиля. См. руководство по эксплуатации Вашего автомобиля для точного расположения, определения креплений и условий использования.

1. Соедините регуляторы защёлки с точками крепления системы ИЗОФИКС 10. Регуляторы защёлки защищают поверхность автомобильного сидения от разрывов. Также они могут регулировать соединители защёлки.

2. Нажмите на кнопку регулировки защёлки для того, чтобы вытянуть соединители защёлки. 11

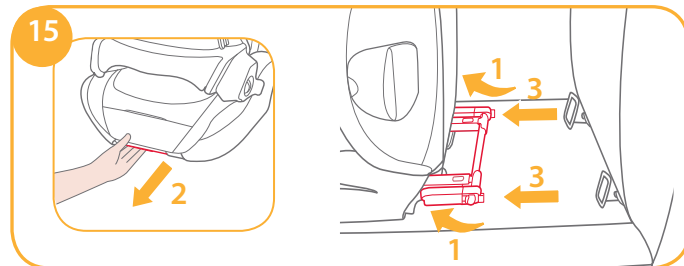
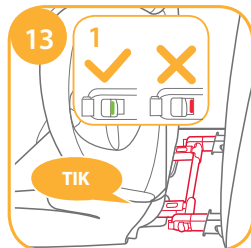
Поворачивайте защёлкивающиеся соединители на 180 градусов, пока они не будут направлены на регуляторы защёлки. 12



3. Выровняйте соединители защёлки с защёлкивающимися креплениями системы ИЗОФИКС, затем вставьте оба соединителя защёлки в защёлкивающиеся крепления до щелчка. **13**

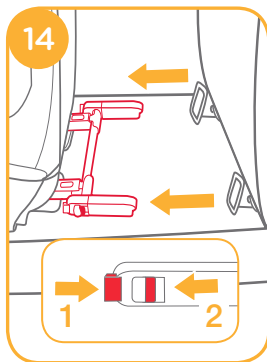
! Удостоверьтесь в том, что оба соединителя надёжно прикреплены к точкам крепления автомобиля. Индикаторы на обоих соединителях защёлки должны быть полностью зеленого цвета. **13-1**

! Проверьте, чтобы бустер был надёжно установлен, потянув за оба соединителя защёлки.



4. Чтобы снять бустер

а. Перед тем как снять бустер с автомобильного сидения, сначала нажмите на кнопку вторичного фиксатора **14-1**, затем на кнопку **14-2** на соединителях защёлки.



б. Поверните соединители защёлки на 180 градусов, затем нажмите на кнопку регулировки защёлки, чтобы свернуть защёлкивающиеся соединители. **15**

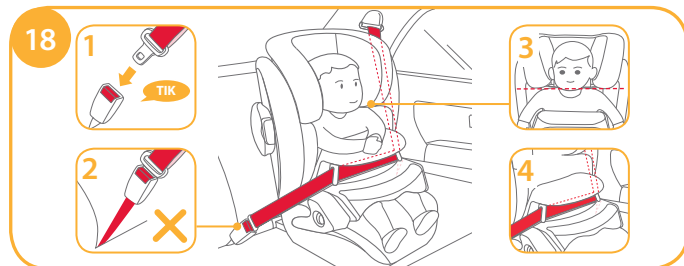
Использование подушки

(Режим по направлению движения / для ребенка от 9 до 18 кг / от 9 месяцев до 4 лет)

См. рис. **18**

! Вытяните автомобильный ремень безопасности, пропустите через направляющую ремня **18**, затем защелкните пряжку. **18-1**

- ! Нельзя использовать бустер в том случае, если пряжка автомобильного ремня безопасности (часть ремня, закрепленная на сидении, с пряжкой на конце) является слишком длинной для того, чтобы можно было надежно зафиксировать бустер. 18-2
- ! Чтобы установить правильную высоту подголовника, его нижняя часть ДОЛЖНА находиться ровно на уровне верха плеч ребенка, как показано на 18-3
- ! Всегда проверяйте, чтобы бедренный и плечевой ремни безопасности были крепко зафиксированы.
- ! Когда маленькая подушка не используется, убирайте её и храните надлежащим образом.
- ! Нельзя допускать перекручивания ремней.

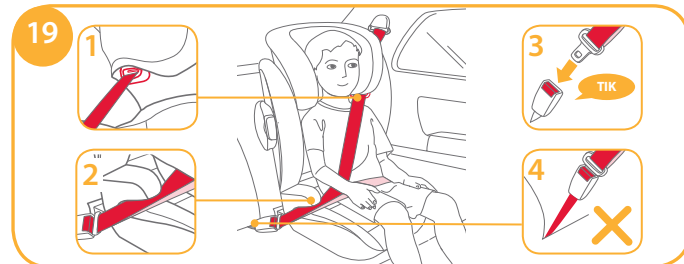


Использование без подушки

(Режим по направлению движения / для ребенка от 15 до 36 кг / от 3 до 12 лет)

См. рис. 19 - 23

- ! Вытяните автомобильный ремень безопасности, пропустите его через направляющую ремня 19, затем защелкните пряжку. 19-3



- ! Правильное положение плечевого ремня безопасности через направляющую ремня показано на 19-1.

- ! НЕ располагайте автомобильный ремень безопасности над подлокотником. Он должен проходить под подлокотником. 19-2

- ! Нельзя использовать бустер в том случае, если пряжка автомобильного ремня безопасности (часть ремня, закрепленная на сидении, с пряжкой на конце) является слишком длинной для того, чтобы можно было надежно зафиксировать бустер. 19-4

- ! Бедренный ремень должен находиться достаточно низко на бедрах. Бустер показан на 19

- ! Чтобы надежно установить правильную высоту подголовника, его нижняя часть ДОЛЖНА находиться ровно на уровне верха плеч ребенка, как показано на 20 а плечевой ремень безопасности должен быть расположен в красной зоне, как показано 21



! Надежно зафиксируйте бустер на уровне спинки автомобильного сидения, расположенного по направлению движения и оснащенного бедренным/ плечевым ремнем безопасности.

! Проследите, чтобы спина Вашего ребенка, сидящего в бустере, вплотную прилегла к спинке бустера.

! НЕ так, как показано 23. Застегните пряжку и потяните вверх по ремню, чтобы плотно зафиксировать. 22

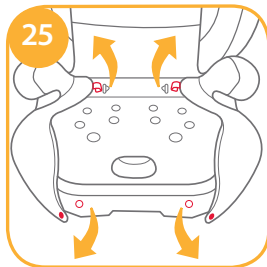
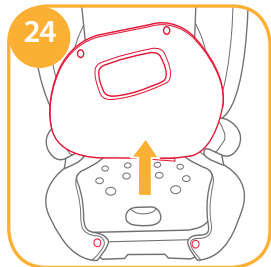
! Если ремень лежит поперек шеи, головы или лица ребенка, еще раз отрегулируйте высоту подголовника.

! Нельзя допускать перекручивания ремня безопасности./



Снятие мягких элементов

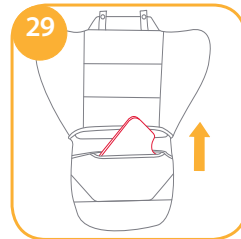
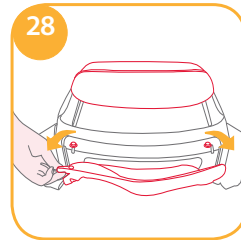
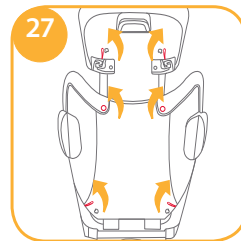
См. рис. 24 - 29



! После того как Вы убрали вставку вкладыша, храните её в недоступном для ребенка месте.

29

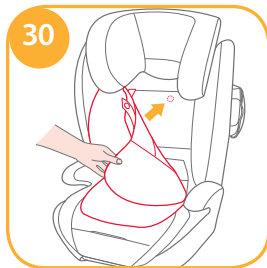
Чтобы снова установить подушку сидения, просто выполните указанные действия в обратном порядке.



Установка вкладыша

См. рис. 30

- ! Используйте вкладыш для поддержки ребенка, если плечи ребенка находятся ниже края нижней части подголовника.

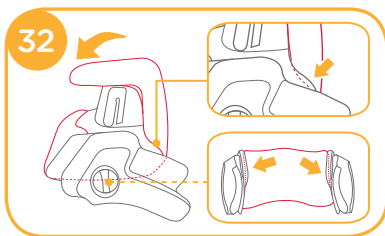
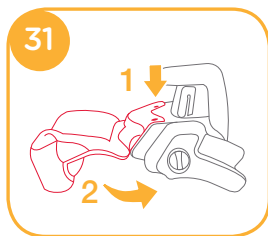


Установка чехла маленькой подушки

См. рис. 31 - 32

Дополнительная маленькая подушка сиденья включена в комплектацию для замены другой подушки, когда её убирают для очистки.

- ! Удостоверьтесь, что чехол правильно надет - поролон не должен быть виден.



Обслуживание и уход

- ! Стирайте мягкие элементы и внутреннюю обивку в холодной воде с температурой до 30°C.
- ! Мягкие элементы нельзя гладить.
- ! Мягкие элементы нельзя отбеливать или подвергать химической чистке.
- ! Не используйте неразбавленное нейтральное моющее средство, бензин или иной органический растворитель для очистки бустера, т.к. это может привести к его повреждению.
- ! Не следует сильно отжимать мягкие элементы и внутреннюю обивку, т.к. это может привести к образованию складок на них.
- ! Развешивайте мягкие элементы и внутреннюю обивку на просушку в тени.
- ! Если бустер не используется на протяжении длительного времени, снимите его с автомобильного сиденья. Бустер следует хранить в сухом прохладном месте, не доступном для детей.





Joie Children's Products (UK) Ltd,
Venture Point, Towers Business Park,
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

P-IM0165L